

## M. Dolores Herrero

Departamento de Filología Inglesa  
y Alemana  
Facultad de Filosofía y Letras,  
University of Zaragoza  
50009 - ZARAGOZA (SPAIN).

Phone: 34 976 76 15 23  
Fax: 34 976 76 15 19  
E-mail: dherrero@unizar.es

### Education

- 1993: Ph.D. in English, University of Zaragoza  
Dissertation on Mary A. Ward's late Victorian novels
- 1988: M.A. in English, University of Zaragoza  
M.A. Dissertation on Thomas Hardy's late Victorian novels
- 1987: Diploma in Teaching Instruction, University of Zaragoza.
- 1986: B.A. in English, University of Zaragoza

### Fields of specialization

Victorian Literature  
Contemporary Literature and Culture in English  
Postcolonial Literature and Film  
Australian Studies  
Indian Studies  
Film Studies

### Academic appointments

- October, 2014      Accredited Full Professor
- May, 1996 -      Senior Lecturer (Tenured), Department of English,  
University of Zaragoza
- 1994-96:          Senior Lecturer, Department of English,  
University of Zaragoza
- 1989-93:          Assistant Lecturer, Department of English,  
University of Zaragoza
- 1987-88:          Scholarship Holder, Department of English,  
University of Zaragoza

### **Visiting and other academic appointments**

September 1986-July 1987: Spanish Assistant Teacher. Sixth Form College, Fenton, Staffordshire. Academic funding: British Ministry of Education.

25<sup>th</sup> January-11<sup>th</sup> February 2007: Visiting Professor at the University of Hyderabad, India. Academic funding: UPE (University Programme of Excellence).

July 2010-December 2010. Visiting Professor at the Universities of Wollongong and ANU (Australian National University, Canberra), Australia.

September 2011- .....: Secretary of EASA (European Association for Studies on Australia).

26<sup>th</sup> January-6<sup>th</sup> February 2013: Visiting Professor at the University of Tezpur (Assam) India.

### **Administrative appointments**

2016--: Head of the Department, Department of English and German, University of Zaragoza.

2015--: Member of the Committee in Charge of Selecting and Employing Permanent Teachers, Department of English and German, University of Zaragoza.

2014--: Coordinator of the Master in Textual and Cultural Studies in English, Faculty of Humanities, University of Zaragoza.

2012--14: Member of the Permanent Academic Committee, Department of English and German, University of Zaragoza.

2011--15: Member of the Research and Postgraduate Studies Committee, University of Zaragoza.

2008--2010; 2014--15: Member of the Committee in Charge of Selecting and Employing Non-Permanent Teachers, Department of English and German, University of Zaragoza.

2008--2009: Head of Academic Matters/Deputy Head, Department of English and German, University of Zaragoza.

2008–2009: President of the Academic Committee, Department of English and German, University of Zaragoza.

2006–2008: President of the Postgraduate Studies Committee, Department of English and German, University of Zaragoza.

2004–2006: Member of the Academic Committee, Department of English and German, University of Zaragoza.

2002–2004: Member of the Permanent Academic Committee, Department of English and German, University of Zaragoza.

1996–1998: President of the Academic Committee, Department of English and German, University of Zaragoza.

1992–1994: Member of the Faculty of Arts Council, University of Zaragoza.

### **Honours, grants**

1987–88: Humanities National Research Grant. Spanish Department of Education.

Sept. 1990: M.A. Diploma of Excellency and Academic Medal, University of Zaragoza.

July 2010-December 2010: Aragonese Government Grant for the Mobility of Visiting Academics.

### **Publications**

#### Books

*Margins in British and American Literature, Film and Culture.* Ed. and Introd. Marita nadal and Dolores Herrero. Zaragoza: Servicio de Publicaciones de la Universidad. 1997. ISBN: 84-89513-73-2.

*Rain* (by Sudeep Sen). Trans. Dolores Herrero. Zaragoza: Servicio de Publicaciones de la Universidad. 2006. ISBN: 1-899179-05-4.

*The Splintered Glass: Facets of Trauma in the Post-Colony and Beyond.* Ed. and Introd. Dolores Herrero and Sonia Baelo-Allué. Amsterdam and New York: Rodopi. 2011. ISBN: 978-90-420-3388-7.

*Between the Urge to Know and the Need to Deny: Trauma and Ethics in Contemporary British and American Literature*. Ed. and Introd. Dolores Herrero and Sonia Baelo-Allué Heidelberg: Universitätsverlag Winter. 2011. ISBN: 978-3-8253-5884-6.

### Translations

“Fish-Hair Woman”/ “Mujer Pelo-Pez” (Bobis, Merlinda, 1999. *White Turtle*, North Melbourne: Spinifex: 10-23). *Kunapipi* (Official Journal of EACLALS, European Association for Commonwealth Language and Literature Studies). 32.1-2 (2010): 217-224. ISSN: 0106-5734.

*Mujer Pelo-Pez*. Original Title in English *Fish-Hair Woman*, first published in English by Spinifex Press, Melbourne, Australia, 2012. Translation by Jacqueline Nanfито (CWRU), Enrique Luengo (John Carroll University) and Dolores Herrero (University of Zaragoza). Final revision and editing of the translation: Dolores Herrero. ISBN: 978-956-306-144-4.

### Essays and articles

“Post-Apocalypse Literature in the Age of Unrelenting Borders and Refugee Crises: Merlinda Bobis and Australian Fiction”. *Interventions: International Journal of Postcolonial Studies*. ISSN: 1369-801X (Print); ISSN 1469-929X (Online). Forthcoming.

“Remembering the Way Back Home: The Role of Place in Wendy Law-Yone’s *The Road to Wanting* (2010)”. María Jesús Martínez Alfaro and Silvia Pellicer Ortín, eds. *Memory Frictions in Contemporary Literature*. London and New York: Palgrave MacMillan. Forthcoming.

“Deepa Mehta’s *Earth*: The Figure of the Indian Muslim as the Ambiguous and Threatening ‘Other’”. *Revolving Around India(s)*. Ed. Juan Ignacio Oliva. Cambridge Scholars Publishing. Forthcoming.

“Postmodernism and Politicis in Meena Kandasami’s *The Gypsy Goddess*”. *Journal of Commonwealth Literature*. DOI: 10.1177/0021989417719118 (2017). ISSN: 0021-9894. Online ISSN: 1741-6442.

“Merlinda Bobis’s *Fish-Hair Woman*: Showcasing Asian Australianness, putting the question of justice in its place. *Journal of Postcolonial Writing* 52.5: 610-21. DOI: 10.1080/17449855.2016.1202562 (2016): 1-12. ISSN: 1744-9855 (Print) 1744-9863 (Online) Journal homepage: <http://www.tandfonline.com/loi/rjpw20>. To be reprinted in hardback

monograph format in December 2017/January 2018 by Routledge (SPIBs programme) with the title *Mediating Literary Borders: Asian Australian Writing*. ISBN: 978-1-138-57081-8.

“*Oranges and Sunshine: The Story of a Traumatic Encounter*”. *Humanities* (Open Access journal, Monographic on “Decolonizing Trauma Studies”) 4.4 (2015): 714-25. ISSN: 2076-0787.

“Chris Womersley’s *Bereft: Ghosts that Dwell on the Margins of Traumatic Memory*”. *Anglia: Journal of English Philology* 133.3 (2015): 511-27. ISSN: 1865-8938.

“Crossing *The Secret River: From Victim to Perpetrator or the Silent/Dark Side of the Australian Settlement*”. *Atlantis* 36.1 (Revista de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos) (2014): 87-105. ISSN: 0210-6124.

“Plight vs. Right: Trauma and the Process of Recovering and Moving beyond the Past in Zoë Wicomb’s *Playing in the Light* (2006)”. *Trauma in Contemporary Literature: Narrative and Representation*. Eds. Marita Nadal and Mónica Calvo. London and New York: Routledge. 2014: 100-115. ISBN13: 978-0-415-71587-4 (hbk); 978-1-315-88050-1 (ebk).

“Merlinda Bobis’s *The Solemn Lantern Maker: The Ethics of Traumatic Cross-Cultural Encounters*”. *Coolabah* 10 (e-Journal of the Australian Studies Centre, Barcelona) (2013): 107-17 . ISSN 1988-5946.

“*Rabbit-Proof Fence: Surviving Loss and Trauma through Testimony and Narration*”. In *Narrating Nomadism: Tales of Recovery and Resistance*. Ed. Ganesh Devy, Geoff Davis and K.K. Chakravarty. New Delhi and Abingdon, Oxford: Routledge. 2013: 81-91. ISBN: 978-0-415-81180-4.

“The Phantom and Transgenerational Trauma in Elizabeth Jolley’s *The Well*”. In *Engaging with Literature of Commitment. Vol. 2*. Eds. Gordon Collier, Marc Delrez, Anne Fuchs and Bénédicte Ledent. Rodopi: Amsterdam and New York. 2012: 201-16. ISBN: 978-90-420-3509-6.

“The Australian Apology and Post-Colonial Defamiliarization: Gail Jones’s *Sorry*”. *Journal of Postcolonial Writing*. 47.3 (July 2011): 283-295. ISSN: 1744-9855.

“Merlinda Bobis’s *Banana Heart Summer: Recipes to Work Through Trauma and Appease the Human Heart’s Everlasting Hunger*”. *Kunapipi* (Official Journal of EACLALS, European Association for Commonwealth Language and Literature Studies) 32. 1-2 (2010): 194-208. ISSN: 0106-5734.

- “Sensing and Sensibility: The Late Ripple of Colonisation? A Conversation between Author Merlinda Bobis and Translator Dolores Herrero”. *Kunapipi* (Official Journal of EACLALS, European Association for Commonwealth Language and Literature Studies). 32.1-2 (2010): 225-241. ISSN: 0106-5734.
- “Meena Alexander’s *Nampally Road*: Female Subjectivity and the Ethics of Care and Commitment at the Shock of Return”. In *The Indian Diaspora: Historical and Contemporary Context*” Ed. Laxmi Narayan Kadekar, Ajaya Kumar Sahoo, Gauri Bhattacharya. Jaipur, India: Rawat Publications. 2009: 257-268. ISBN: 81-316-0210-9.
- “Jhumpa Lahiri, the Interpreter and Healer of the Maladies of Globalisation”. *The Atlantic Literary Review* (New Delhi, India) 9. 4 (2008): 67-83. ISSN: 0972-3269.
- “Chandani Lokuge’s *If the Moon Smiled*: Female Subjectivity and Trauma at the South Asian/ Australian Crossroads”. *South Asian Review* (University of Pittsburg) 29. 1 (2008): 37-55. ISSN: 0275-9527. Reprinted in *Emerging South Asian Women Writers: Essays and Interviews*. Ed. Feroza Jussawalla and Deborah Fillerup Weagel. New York: Peter Lang. 2016: 23-41. ISBN: 978-1-4331-2890-5 (hardcover).
- “Meena Alexander’s Transgressive/ Diasporic Female Characters: Healing Wounds and Fracturing the Iconic Feminine and the Language of the Colonizer”. *South Asian Review* (University of Pittsburg) 28. 2 (2007): 27-46. ISSN: 0275-9527.
- “Satendra Nandan’s *The Wounded Sea*: Paradise Found, Paradise Lost, Paradise Imagined”. *Man in India* (Serials Publications, New Delhi) 87. 1-2 (January-June 2007): 171-184. ISSN: 0025-1569. Reprinted in *Indian Diaspora: Trends and Issues*. Ed. A. Kumar Sahoo and K. Laxmi Narayan. New Delhi: Serials Publications. 2008: 161-172. ISBN: 978-81-8387-160-0.
- “I know now that this is the way ... the final metamorphosis. I must drive out my old self and let the universe in”: The Ethics of Place in David Malouf’s *An Imaginary Life*. In *On the Turn: The Ethics of Fiction in Contemporary Narrative in English*. Ed. and Intro. Bárbara Arizti and Silvia Martínez-Falquina. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. 2007: 170-190. ISBN: 1-84718-358-1.
- “Merlinda Bobis’s Poem-Plays: Reading Ethics and Identity Across Cultures”. *Portal: Journal of Interdisciplinary International Studies*

(University of Technology, Sydney). Publication on-line, 4.1 (2007).  
ISSN: 1449-2490. <http://epress.lib.uts.edu.au/ojs/index.php/portal>

- "Merlinda Bobis's Re-evaluation of personal and (Multi)national Ethics and Identity: *Cantata of the Warrior Woman*." *HJEAS* (Hungarian Journal of English and American Studies) 12. 1-2 (Spring-Fall 2006): 36-51. ISSN: 1218-7364.
- "*Due Preparations for the Plague: Globalization, Terror and the Ethics of Alterity*". *Kunapipi* (Official Journal of EACLALS, European Association for Commonwealth Language and Literature Studies). 28.1 (2006): 25-43. ISSN: 0106-5734.
- "Merlinda Bobis's *White Turtle: Crossing to the Other Side, Bridging the Gap Between Different Worlds and Cultures*". *Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on the Short Story in English: "Crossing Boundaries"*. Eds. Gema Soledad Castillo García, M. Rosa Cabellos Castilla, Juan Antonio Sánchez Jiménez, Vincent Carlisle Espínola. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2006: 451-467. ISBN: 84-8138-709-6.
- "Peter Carey's *True History of the Kelly Gang: Ethical Dimensions in the Re-evaluation of Australia's Mythic Hero*". *Commonwealth Essays and Studies* 27.2 (2005): 71-85. ISSN: 0395-6989.
- "So Different but so Similar! Janette Turner Hospital's *Due Preparations for the Plague: Searching for Universal Hope in a World of Globalised Terror*". *Contemporary World Literatures in English (Migrant Voices in Literatures in English II)* (2005): 87-96. ISBN: 81-7625-719-2.
- "Ay, *siyempre*, Gran, of course, Oz is –multicultural!": Merlinda Bobis's Crossing to the Other Side as Reflected in Her Short Stories". *Ariel: A Review of International English Literature* 36. 1-2 (2005): 111-134. ISSN: 0004-1327.
- "Globalization and Terror as Reflected in *Due Preparations for the Plague*. In *Culture and Society in the Age of Globalization*. Ed. Chantal Cornut-Gentile. Prensas Universitarias de la Universidad de Zaragoza, 2005: 171-189. ISBN: 84-7733-800-0.
- "*Snake Dreaming* (2001): The Life-Giving and Life-Taking Powers of the Snake". *Australian Literary Studies* 22.1 (2005): 73-89. ISSN: 0049697.

- “Merlinda Bobis’s use of magic realism as reflected in “White Turtle”:  
Moving across cultures, redefining the multicultural self. *Revista  
Alicantina de Estudios Ingleses* 16 (2003): 147-163. ISSN: 0214-4808.
- ““Maniquí”, de Jean Rhys, o el potencial subversivo de la otredad  
femenina”. *Asparkía* 13 (2002): 85-102. ISSN: 1132-82-31.
- “David Malouf’s *An Imaginary Life: A Return to the Very Edge of Memory,  
History and the Multicultural Self*”. *Quaderns de Filologia: Estudis  
Literaris* 7 (2002): 37-59. ISSN: 1135-4178.
- “Mudrooroo’s *Doctor Wooredy’s Prescription for Enduring the Ending of the  
World: Appropriating and Undermining White/ Official Culture from the  
Aboriginal/ (Un)Official Fringe*”. *Cuadernos de Filología Inglesa  
(Monographical Study on “Culture and Power: Unofficial Knowledges”)*  
9.2 (2001): 23-44. ISSN: 0213-5485.
- “*Costa Brava: Una comedia romántica lesbiana de los años noventa*”.  
*Antípodas* XI/ XII (1999-2000): 171-186. ISBN: 0-9583356-5-6; ISSN:  
0113-2415.
- “Como agua para aceite: Los hombres y la causa feminista”. *Lectora  
(Monográfico sobre hombres y feminismo)* 4 (1999): 37-48. ISSN:  
1136-5781.
- “*Go Fish: Resisting Heterosexuality and Coming Out as a Lesbian in a  
Post-Affirmation Era*”. *Cuadernos de Filología Inglesa* 7.1 (1998): 17-  
26. ISSN: 0213-5485.
- “*Desert Hearts: Out of Compulsory Heterosexuality, Into the Well of  
Loneliness/Out of the Well of Loneliness, Into the Lesbian Self*”. In  
*Margins in British and American Literature, Film and Culture*. Eds.  
Marita Nadal and M. Dolores Herrero. Prensas Universitarias de la  
Universidad de Zaragoza, 1997: 201-214. ISBN: 84-89513-73-2.
- “La crítica literaria lesbiana o las voces doblemente silenciadas”. In *La  
conjura del olvido: escritura y feminismo*. Eds. Nieves Ibeas and M.  
Ángeles Millán. Barcelona: Icaria & Antrazyt, 1997: 197-212. ISBN:  
84-7426-332-8.
- “Thomas Hardy’s Wessex: Desiring the Margins, Defying the Centre”. In  
*Appropriations and Impositions: National, Regional and Sexual Identity  
in Literature*. Eds. Igor Navrátie and Robert B. Pynsent. Bratislava:  
Národné literárne centrum, 1997: 46-52. ISBN: 80-88878-18-7.



- “George Egerton’s “Wedlock”: Unlocking Closed Doors, Searching for a Key of One’s Own”. In *Gender, Ideology: Essays on Fiction, Film and Theory*. Ed. Chantal Cornut-Gentille and J. Ángel García Landa. Amsterdam & Atlanta: Editions Rodopi, 1996: 165-180. ISBN: 90-5183-969-3 (bound); 90-5183-958-8 (paper).
- “Anglican Christian Socialism: A Quest for Reform to Avoid Revolution”. *Proceedings of the XVIII Congreso A.E.D.E.A.N.* Universidad de Alcalá de Henares, 1996: 761-768. ISBN: 84-8138-170-5.
- “Jude Fawley’s Academic, Social and Personal Failure: An Illustration of the Late Victorian Educational Fallacy”. *Studium. Revista de Humanidades* I (1995): 29-48. ISSN: 0213-7321.
- “Late Victorian Religious Confrontations and Power Relationships”. In *Culture and Power*. Eds. Felicity Hand and Chantal Cornut-Gentille. Prensas de la Universidad Autónoma de Barcelona, 1995: 79-97. ISBN: 84-477-0452-1.
- “Defiance in Disguise: Mary A. Ward’s Ambivalent Concept of Woman as Reflected in *Marcella*”. *English Literature in Transition, 1880-1920* 38.4 (1995): 445-465. ISSN: 0013-8339.
- “El género en *Marcella*: Ambigüedad y contradicción en las novelas sentimentales de finales del período victoriano”. In *Género y Sexo en el discurso artístico*. Eds. José Luis Caramés and Santiago González. Oviedo: Prensas Universitarias de Oviedo, 1995: 403-419. ISBN: 84-7468-826-4.
- “Fiction Through History and/ or History Through Fiction: Mary A. Ward’s Theism as Reflected in *Robert Elsmere*: An Illustration of the Ultimate Hegelian Paradox”. In *Telling Histories: Narrativizing History, Historicizing Literature*. Ed. Susana Onega. Amsterdam & Atlanta: Editions Rodopi, 1995: 31-47. ISBN: 90-5183-754-2.
- “*Duel in the Sun*: The Symbolic versus the Imaginary or the Very Essence of Melodrama”. In *Flashbacks: Re-Reading the Classical Hollywood Cinema*. Ed. Celestino Deleyto. Zaragoza: Prensas Universitarias de la Universidad de Zaragoza, 1992: 135-159. ISBN: 84-7733-92.
- “From Natural Theology to the New Physics: Darwin’s Midway Position as Reflected in Thomas Hardy’s *Jude the Obscure*”. In *Science, Literature and Interpretation: Essays on Twentieth-Century Literature and Critical Theory*. Ed. Francisco Collado. Zaragoza: Prensas Universitarias de la Universidad de Zaragoza, 1991: 27-45. ISBN: 84-7733-278-9.

“Kurt Vonnegut y la Nueva Ciencia”. In *Del Mito a la Ciencia: La Novela Norteamericana Contemporánea*. Ed. Francisco Collado. Zaragoza: Prensas Universitarias de la Universidad de Zaragoza, 1990: 71-94. ISBN: 84-7733-208-8.

### Reviews and review-essays

Review of Stan Smith, *W.H. Auden*, in *Miscelanea: A Journal of English and American Studies* 18 (1997): 376-377.

### **Editorial responsibilities**

Editor, *Miscelánea: A Journal of English and American Studies* (1998-2006); Vols. 20–32).

Member of the Editorial Board of *Atlantis* (Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies) as of September 2014.

Member of the Editorial Board of *JEASA* (Journal of the European Association for Studies on Australia) as of September 2010.

Member of the Editorial Board of the *Journal of Intercultural Studies* (Routledge) as of September 2008.

Member of the Selecting Committee for the Panel on Postcolonial Studies of the AEDEAN (Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos) Conference, academic years 2010-11, 2011-12, 2012-13; 2014-15.

### **Papers, lectures, panels, professional events**

Plenary Lecture, “Lights and Shadows in ‘Multicultural’ Australia: Refugees/Asylum Seekers and Shame”. International Colloquium “Shame in Postcolonial/Postimperial Literature in English”, University of Verona, Italy, 30-31 May 2017.

Paper, “The Aftermath of Terrorism in the Transmodern City as Reflected in Tabish Khair’s *How to Fight Islamist Terror from the Missionary Position*”. International Conference “Transmodern Perspectives on Contemporary Literatures in English”, University of Zaragoza, Spain, 26-28 April 2017.

Paper, “The Multicultural European City as Postcolonial Text in Tabish Khair’s *How to Fight Islamist Terror from the Missionary Position*”. International EACLALS Conference “Performing the Urban:

Embodiments, Inventories, Rhythms". University of Oviedo, Spain, 3-7 April 2017.

Paper, "Unreleting Border Laws and Apocalypse as Reflected in Merlinda Bobis's *Locus Girl: A Lovesong* (2015)". International EASA Conference "Australia-South Asia: Contestations and Remonstrances". University of Liège, Belgium, 26-28 January 2017.

Paper, "From a 'Literature of Necessity' to a 'Literature of Extravagance': Apocalypse in Merlinda Bobis's *Locus Girl: A Lovesong* (2015)". International Conference "All that Glitters is not Gold: Critiques of Globalization in New Zealand and the Pacific". Regent's University, London, UK, 7-8 July 2016.

Co-organizer (with Elena Oliete) of the International Symposium "India: the Subcontinent with a Thousand Faces". University of Zaragoza, 22-23 October 2015.

Paper, "Merlinda Bobis's *Fish-Hair Woman*: Bodies That Tell Ephemeral but Paradoxically Unforgettable Stories". International Conference "Bodies in Transit: Violence, Conflict, Healing", University of Huelva, Spain, 8-9 October 2015.

Paper, "Merlinda Bobis's *Fish-Hair Woman*: Marketing Asian-Australianness" EASA Conference "Topos: The Transformation of Australian Studies" University of Pannonia, Hungary, September 30-October 3 2015.

Paper, "Wendy Law-Yone's *The Road to Wanting*: The (Im)Possibility and (Un)Willingness of Remembering the Way Back Home". International Conference on Contemporary Narratives in English "Memory F(r)ictions: Conflict-Negotiation-Politics". University of Zaragoza, Spain, 6-8 May 2015.

Paper, "Wendy Law-Yone's *The Road to Wanting*: Forced Migration, Trafficking and the Hardest Journey Back Home" IACLALS (Indian Association of Commonwealth Language and Literature Studies): "Space, Place, Travel, Displacement, Exile". Bits-Pilani, KK Birla Goa Campus, Goa, India, 12-14 Feb. 2015.

Paper, "Meena Kandasami's *The Gypsy Goddess*: A Postmodern Novel with a Fearsome Political Agenda" Symposium on "Dalit Literature". Université Paul-Valéry Montpellier, Montpellier, France, 17-18 Oct. 2014.

- Paper, "*Oranges and Sunshine: The Story of a Traumatic Encounter*" EASA Conference "Encountering Australia: Transcultural Conversations". University of Monash, Prato, Italy, 24-26 Sept. 2014.
- Paper, "Merlinda Bobis's *Fish-Hair Woman: An Attempt to Lay the Question of Justice in Its Place*". ASNEL/GAST Conference "Postcolonial Justice". University of Potsdam, Germany, 28 May-1 June 2014.
- Paper, "They Were Promised *Oranges and Sunshine*, but What They Got Instead Was the Trauma of *Empty Cradles* and Stolen Memories". 37<sup>th</sup> AEDEAN (Asociación Española de Estudios Anglonorteamericanos) Conference. University of Oviedo, Spain, 13-15 Nov. 2013.
- Paper, "Chris Womersley's *Bereft: Ghosts That Dwell on the Margins of the Traumatic Memory*". EASA (European Association for Studies on Australia). Biennial Conference "On the Margins". Bordeaux, France. University of Michel de Montaigne Bordeaux 3, 4-7 Sept. 2013.
- Paper, "Lost and Found in Translation: Merlinda Bobis's Bilingual and Trilingual Poetry Collections". 7<sup>th</sup> EuroSEAS Conference (European Association for South-East Asian Studies). Lisbon, Portugal. ISCSP, University of Lisbon, 2-5 July 2013.
- Paper, "'Remembering is a Bleeding out of memory': Trauma, Memory and Resilience in Merlinda Bobis's *Fish-Hair Woman*". Conference organized by the University of Zaragoza (Spain). "Acts of Remembrance in Contemporary Narratives in English: Opening the Past for the Future" Zaragoza, Spain. University of Zaragoza, 24-26 April 2013.
- Paper, "Merlinda Bobis's Narrative of Difference, Trauma and Agonistic Liminality as Reflected in *Fish-Hair Woman*". Conference organized by the University of Northampton (UK) in collaboration with the University of Vigo (Spain) "Narratives of Difference in the Marketplace" Northampton, UK. University of Northampton, 25-26 Oct. 2012.
- Paper, "Straddling Past and Future, Science and Counterscience, Fiction and History in a Globalized World: Amitav Ghosh's *The Calcutta Chromosome*" II International Conference of LSCAC (Language, Society and Culture in Asian Contexts). Hyderabad, India. University of Hyderabad, 8-10 March 2012.
- Paper (invited), "Merlinda Bobis's *The Solemn Lantern Maker: The Ethics of Traumatic Cross-Cultural Encounters*". "Pacific Solutions", Conference organized by the Australian Studies Centre (University of Barcelona, Spain) in collaboration with the Centre for Peace and Social Justice,

(Southern Cross University, Australia). Barcelona, Spain. University of Barcelona, 12-15 Dec. 2011.

Paper, "Deepa Mehta's *Earth*: The Figure of the Indian Muslim as the Sempiternal Ambiguous and Threatening 'Other'" II Biennial Conference of AEEII (Spanish Association for Interdisciplinary India Studies), "Other Indias: The Richness of Indian Multiplicity". Tenerife, Spain. University of La Laguna, 23-26 Nov. 2011.

Paper, "Crossing *The Secret River*: Crossing the Very Limit of Settlement, Reality, Humanity and National Identity" EASA (European Association for Studies on Australia). Biennial Conference "Crossing Borders". Presov, Slovakia. University of Presov, 12-15 Sept. 2011.

Paper, "Trauma and the Right/ Plight to Recover and Re-Member the Past in Zoë Wicomb's *Playing in the Light*". EACLALS (European Association of Commonwealth Language and Literature Studies) Triennial Conference "Under Construction: Gateways and Walls". Istanbul, Turkey, University of Bogaziçi, 26-30 April. 2011.

Lecture (invited), "Literatura anglófona ¿postcolonial?: Escritoras en diáspora". SIEM (Seminario Interdisciplinar de Estudios de Mujeres), University of Zaragoza, Spain, 7th April 2011.

Paper, "The Phantom and Transgenerational Trauma in Elizabeth Jolley's *The Well*" International Conference "Beyond Trauma: Narratives of (Im)possibility in Contemporary Literatures in English". Zaragoza, Universidad de Zaragoza, 31 March-2 April 2011.

Lecture and Seminar (invited), "Spanish Poetry of the Early Twentieth Century: Currents in Modernity". University of Wollongong (Australia), 10<sup>th</sup> August 2010; ANU (Australian National University, Canberra), 1<sup>st</sup> September 2010.

Lecture and Seminar (invited), "Sensing and Sensibility: The Late Ripple of Colonisation?" University of Wollongong (Australia), 13th October 2010; ANU (Australian National University, Canberra), 22<sup>nd</sup> October 2010.

Paper, "Merlinda Bobis's *The Solemn Lantern Maker*: The Asian Conspiracy or the Power of the Small (Filipino) Story to impinge on the Big (Western) Politics". LSCAC (International Conference on Language, Society and Culture in Asian Contexts). Khon Kaen, Thailand, University of Mahasarakham, 5-7 Jan. 2010.

Paper, "The Australian Apology and Post-Colonial Defamiliarization: Gail Jones's *Sorry*". 10<sup>th</sup> EASA Conference (European Association for

Studies on Australia). Palma, Universitat de les Illes Balears, 22-25 Sept. 2009.

Paper (invited), *Rabbit-Proof Fence: The Healing Power of Memory, Testimony and Narration*". Literature and the Memory of Catastrophe, A Symposium. Brussels, Universiteit Gent, 29-30 May 2009.

Co-organizer of the International Conference "Between the Urge to Know and the Need to Deny: Ethics and Trauma in Contemporary Narrative in English". Jaca, University of Zaragoza, 26-29 March 2009.

Paper, "Introduction to Literature and Trauma Studies". Introductory talk for the International Conference "Between the Urge to Know and the Need to Deny: Ethics and Trauma in Contemporary Narrative in English". Jaca, University of Zaragoza, 26-29 March 2009.

Paper, "*Rabbit-Proof Fence: Surviving Loss and Trauma through Testimony and Narration*". 2009 CHOTRO-2: A Conference on Nomadic Communities in the Post-Colonial World. Tejgadh, Gujarat, India, 4-7 Jan. 2009.

Paper, "Meena Alexander's "Stone-Eating Girl": Trauma and Subversion at the Diasporic Crossroads". 32<sup>nd</sup> AEDEAN Conference. Palma, Universitat de les Illes Balears, 13-15 Nov. 2008.

Paper, "Merlinda Bobis's *Banana Heart Summer*. Recipes to Appease the Human Heart's Everlasting Hunger". 2008 Biennial Conference of the British Australian Studies Association. Egham, Reino Unido, 2-5 Sept. 2008.

Paper (invited), "Ética y trauma en la literatura aborigen australiana". Summer Course "Ética y Trauma en la literatura contemporánea de expresión inglesa". Cursos de verano de la Fundación General de la Universidad Complutense. El Escorial, Spain, 30 Jun-4 Jul. 2008.

Paper (invited), "Meena Alexander's *Nampally Road* and the Transgressive Power of Female Diasporic Characters". 9<sup>th</sup> GOPIO (Global Organization of People of Indian Origin) International Convention. Kuala Lumpur, Malaysia, 14-16 Dec. 2007.

Paper, "Los estudios postcoloniales en la Universidad de Zaragoza: docencia e investigación". I Simposio sobre docencia e investigación de las literaturas postcoloniales. Vigo, 18-19 Oct. 2007.

Paper, "Chandani Lokuge's *If the Moon Smiled*: Female Subjectivity, Trauma and Resilience at the South Asian/ Australian Cultural

Crossroads". 9<sup>th</sup> Biennial EASA Conference (European Association for Studies on Australia). Copenhagen, Denmark, 25-30 Sept. 2007.

Paper (invited), "Jhumpa Lahiri: The Interpreter and Healer of the Maladies of Globalization". II Conference on Globalization and Diaspora: Changing Contours of Locality and Identity in the 21<sup>st</sup> Century. Hyderabad, India, 1-3 Feb. 2007.

Panel Chair, Panel 4. X Conference of Contemporary Literatures in English: The Ethics of Fiction in Contemporary Narrative in English. Jaca: University of Zaragoza, March 30 to April 1, 2006.

Paper, "'I know now that this is the way ... the final metamorphosis. I must drive out my old self and let the universe in": The Ethics of Alterity as Reflected in David Malouf's *An Imaginary Life*". X Conference of Contemporary Literatures in English: The Ethics of Fiction in Contemporary Narrative in English. Jaca: University of Zaragoza, March 30 to April 1, 2006.

Paper, "Multicultural Australia Was a Slow Train With Far Too Many Stops: Merlinda Bobis's Re-evaluation of Personal and (Multi)National Ethics in her Poem-Plays". 8<sup>th</sup> Biennial EASA Conference: Re-visions of Australia: Histories, Images, Identities. University of Debrecen, Hungary, Sept. 2005.

Paper (invited), "Satendra Nandan's *The Wounded Sea: Paradise Found, Paradise Lost, Paradise Imagined*". I Conference on the Indian Diaspora: Trends, Issues and Challenges. University of Hyderabad, India, Feb. 2005.

Paper, "Merlinda Bobis's *White Turtle*: Crossing to the Other Side, Bridging the Gap Between Different Worlds and Cultures". 8<sup>th</sup> International Conference on the Short Story in English. University of Alcalá de Henares, Spain, Oct. 2004.

Paper, "*Due Preparations for the Plague*: Globalization and Terror in the Post September/ March 11 Era". 10<sup>th</sup> IBACS Conference "Culture and Society in the Age of Globalization" (Iberian Association of Cultural Studies). University of Burgos, Spain, Oct. 2004.

Paper, "The Hybrid Nature of Written Orality and Magic Realism as Reflected in Merlinda Bobis's "White Turtle"". VII ESSE Conference (European Society for the Study of English). University of Zaragoza, Spain, Sept. 2004.

- Paper, "Peter Carey's *True History of the Kelly Gang*: The Australian mythic hero revisited". 13<sup>th</sup> Triennial ACLALS Conference (Association for Commonwealth Literature and Language Studies). University of Hyderabad, India, August 2004.
- Paper, "*Snake Dreaming* (2001): The Life-Giving and Life-Taking Powers of the Snake or Roberta Sykes's Potential for Caring and Disrupting. VII EASA Conference (European Association for Studies on Australia). University of Aveiro, Portugal, Sept. 2003.
- Panel Chair, IX Conference of Contemporary Literatures in English "George Orwell, A Centenary Celebration". Palacio de Congresos de Jaca, University of Zaragoza, Spain, May 2003.
- Round Table Chair, "'Mapping the Territory': El tratamiento del espacio en la narrativa postcolonial contemporánea" (The Treatment of Space in Contemporary Postcolonial Fiction). XXVI A.E.D.E.A.N. Conference. University of Santiago de Compostela, Spain, Dec. 2002.
- Paper, "David Malouf's *An Imaginary Life*: Fictive Autobiography or an Imaginary Return to the Very Edge of Memory and Desire". VIII Conference of Contemporary Literatures in English "Memory, Imagination and Desire in Contemporary Anglo-American Literature and Film: Dialogues Between Past, Present and Future". University of Zaragoza, Spain, March 2002.
- Paper, "Mudrooroo's *Doctor Wooreddy's Prescription for Enduring the Ending of the World*: Appropriating and Undermining White/ Official Culture from the Aboriginal/ (Un)Official Fringe". VI Culture and Power: Unofficial Knowledges. University of Murcia, Spain, Sept. 2000.
- Lecture, "An Introduction to the 1001 Indian Literatures". Invited Lecturer to the Seminar "India: Una mirada diferente" (X edition), organised by the team "Asia formación" and sponsored by CAI (Caja Ahorros de la Inmaculada), Zaragoza, May 2000.
- Paper, "*Go Fish*: Resisting Heterosexuality in a Post-Affirmation Era". II Culture and Power: Institutions. University of Barcelona, Spain, Sept. 1996.
- Lecture, "Jean Rhys o la subversión del margen". Invited Lecturer to the Literature Seminar organised by Colegio Mayor Santa Isabel, University of Zaragoza, Spain, Nov. 1997.



- Paper, "La crítica literaria lesbiana o las voces doblemente silenciadas". Conference on Writing and Feminism. University of Zaragoza, Spain, Feb. 1995.
- Paper, "Late-Victorian Religious Confrontations and Power Relationships as Reflected in Mary Ward's *Robert Elsmere*". I Culture and Power. University of Barcelona (Autónoma), Spain, Sept. 1995.
- Co-organizer of V Conference of Contemporary Literatures in English "Margins in British and American Literature, Film and Culture". University of Zaragoza, Spain, March 1995.
- Paper, "*Desert Hearts*: Out of Compulsory Heterosexuality, Into the Well of Loneliness/ Out of the Well of Loneliness, Into the Lesbian Self". V Conference of Contemporary Literatures in English "Margins in British and American Literature, Film and Culture". University of Zaragoza, Spain, March 1995.
- Paper, "Anglican Christian Socialism: A Quest for Reform to Avoid Revolution". XVIII A.E.D.E.A.N. Conference. University of Alcalá de Henares, Spain, Dec. 1994.
- Paper, "Thomas Hardy's Wessex: Desiring the Margins, Defying the Centre". 5th International Conference on the Literature of Region and Nation. University of Bratislava, Slovakia, July 1994.
- Paper, "George Egerton's 'Wedlock': Unlocking Closed Doors, Searching for a Key of One's Own. IV Conference of Contemporary Literatures in English "Gender Issues in Literature and Film". University of Zaragoza, Spain, March 1994.
- Paper, "El género en *Marcella*: Ambigüedad y contradicción en las novelas sentimentales de finales del período victoriano". I Jornadas Nacionales sobre el discurso artístico: ¿Tiene género? University of Oviedo, Spain, March 1994.
- Paper, "Jude's Academic Failure: An Illustration of the Late Victorian 'Dark Night of the Soul'". ESSE/2 (European Society for the Study of English). University of Bordeaux, France, Sept. 1993.
- Paper, "Mary A. Ward's Theism as Reflected in *Robert Elsmere*: An Illustration of the Ultimate Hegelian Paradox". III Conference of Contemporary Literatures in English: "History and Literature". University of Zaragoza, Spain, March 1993.

Paper, "English Dissent: Sects or Proper Churches?". XVI A.E.D.E.A.N. Conference. University of Valladolid, Spain, Dec. 1992.

Round Table Member, "La producción de la imagen de la mujer en el cine contemporáneo de Hollywood" (The Production of the Image of Woman in Contemporary Hollywood Cinema). XIV A.E.D.E.A.N. Conference. University of Valladolid, Spain, Dec. 1992.

Paper, "*Duel in the Sun*: The Symbolic vs. the Imaginary or the Very Essence of Melodrama". II Conference of Contemporary Literatures in English: "Literature and Cinema". University of Zaragoza, Spain, March 1991.

Paper, "The Emergence of the British Labour Party: Destruction or Democracy?". XV A.E.D.E.A.N. Conference. University of La Rioja, Spain, Dec. 1991.

Round Table Member, "Varying Concepts of Culture". XV A.E.D.E.A.N. Conference. University of La Rioja, Spain, Dec. 1991.

Paper, "From Natural Theology to the New Physics: Darwin's Midway Position as Reflected in Thomas Hardy's *Jude the Obscure*". I Conference of Contemporary Literatures in English "Literature and Science". University of Zaragoza, Spain, March 1991.

Member of the Organizing Committee of Conference on Terminology in Language Sciences, Literary Criticism and Cultural Studies. University of Zaragoza, Spain, Feb. 1991.

Paper, "The 'Established' versus the 'Non-Established': Origins and Development of Important British Religious Sects". Conference on Terminology in Language Sciences, Literary Criticism and Cultural Studies. University of Zaragoza, Spain, Feb. 1991.

Member of the Organizing Committee of Conference on English, American and Irish Literatures and Cultures. University of Zaragoza, Spain, Feb. 1989.

Paper, "Victorian Trends of Education as Reflected in *Jude the Obscure*". Conference on English, American and Irish Literatures and Cultures. University of Zaragoza, Spain, Feb. 1989.

## Courses taught

### University of Zaragoza

#### *1973 Syllabus, Degree in English:*

English Language (Second year)  
English Language (Third year)  
English Language Practical Sessions (Third year)  
Romantic and Victorian Literature (Fourth year)

#### *1994 Syllabus, Degree in English:*

Romantic and Victorian Literature (Second year)  
Other Literatures in English (Fourth year)  
An Introduction to English Literature (Third year, Spanish Philology)

#### *2001 Syllabus, Degree in English:*

Romantic and Victorian Literature (Third year)  
Other Literatures in English (Fourth year)  
20<sup>th</sup>-century English Literature Practical Sessions (Fifth year)

#### *2006 Master Degree in English Studies:*

Trends in Contemporary British Fiction  
Issues in Representation: Forms, Methods and Problems

#### *Doctoral Courses:*

Lesbian Cultural Criticism: Textual Theory and Practice. 1994-1995. 2 cr.  
From the Second Wave to Post-Feminism: British Women's Short Stories of the 80s and 90s and their Antecedents. 1995-1996. 3 cr.  
Resisting the Conventional. 1996-1997. 3cr.  
Structures and Strategies of Contemporary Feminist Narratives: Fay Weldon. 1998-1999. 4cr.  
British Cinema of the 1980s and 1990s: Questions of Race and Ethnicity. 1999-2000. 1cr.  
The Questioning of "Australianness" in Contemporary Australian Film and Narrative. 2000-2001. 3cr.  
Australia's Changing Landscapes: Reclaiming the Territory. 2001-2002. 3cr.  
Shifting Continents/Colliding Cultures. 2002-2003. 3cr. Doctoral Program with Quality Distinction awarded by the Spanish Agency for the Evaluation of Higher Education (ANECA).

- Diaspora Writing of the Indian Sub-Continent and Australia. 2002-2003. 2cr. Doctoral Program with Quality Distinction awarded by the Spanish Agency for the Evaluation of Higher Education (ANECA).
- Diaspora Writing of the Indian Sub-Continent and Australia. 2003-2004. 1cr. Doctoral Program with Quality Distinction awarded by the Spanish Agency for the Evaluation of Higher Education (ANECA).
- Nation and Imagination in Postcolonial Narrative and Film. 2004-2005. 2cr. Doctoral Program with Quality Distinction awarded by the Spanish Agency for the Evaluation of Higher Education (ANECA).
- The Re-evaluation of Personal and (Multi)National Ethics in Contemporary Australian Narrative and Film. 2005-2006. 2cr. Doctoral Program with Quality Distinction awarded by the Spanish Agency for the Evaluation of Higher Education (ANECA).
- Who Cares? The Ethics of Fiction in Contemporary Australian and Caribbean Literature. 3cr. 2006-2007. Doctoral Program with Quality Distinction awarded by the Spanish Agency for the Evaluation of Higher Education (ANECA).

#### **Doctoral dissertations (supervision)**

- Isabel Fraile Murlanch, "The Question of Boundaries and the Re/De/Construction of an Australian Identity in Janette Turner Hospital's *The Last Magician* and *Oyster*". 7 June 2012, Summa Cum Laude.
- M. Pilar Royo Grasa, "Memory, Displacement and Trauma in Gail Jones' *Sixty Lights* (2004), *Dreams of Speaking* (2006) and *Sorry* (2007)". 25 June 2015, Summa Cum Laude.
- Ana Beatriz Pérez Zapata, "A Study of the Decolonization of Trauma and Selves in Zadie Smith's *White Teeth*, *The Autograph Man*, *On Beauty*, and "The Embassy of Cambodia"". 10 July 2017. Summa Cum Laude.
- David Sánchez Aparicio, "Personal and Collective Trauma in Patricia Grace's *Baby-No-Eyes*, *Tu* and *Cousins*". In process.
- Bianca Cherechés. "The Representation of Dalits in Indian Literature in English". In process.

#### **Master of Arts and doctoral research projects (supervision)**

- Elena Oliete Aldea, "Hybridity as the Most Outstanding and Polemical Contemporary Mark of Aboriginal Identity as Reflected in Sally Morgan's *My Place* and Roberta Sykes's Trilogy *Snake Dreaming*". 2003.
- Ana Matamala Adell, "Sir Arthur Conan Doyle's *The Sign of Four* (1890) and "The Adventure of the Speckled Band" (1892): the Colonial "Other" and Notions of "Britishness" and Empire as Represented in the Holmesian Canon". 2003.
- Isabel Fraile Murlanch, "The Undermining of the Very Notion of Australianness in Contemporary Australian Literature: [The Answers to the] Burning Questions in Janette Turner Hospital's *The Last Magician*". 2003.
- Olga Seco Salvador, "Reclaiming the Territory. The Representation of So Far Silenced Minorities in Contemporary Australian Cinema: *Strictly Ballroom* (1992) and *Priscilla* (1994)". 2004.
- Sarah Zapata Saad, "The Ethics of Writing and Representation in Peter Carey's *My Life as a Fake*". 2007.
- Marc Dalbos, "The Representation of Women in Indian Cinema: The Case of Deepa Mehta". 2007.
- Pilar Baines Alarcos, "A Gothic Approach to Peter Carey's *Jack Maggs*". 2008.
- Rocío Sánchez López, "Because I Have a Voice: New Representations of Women in Indian Cinema. The Case of Deepa Mehta's *Fire*". 2009.
- M. Pilar Royo Grasa, "The Ambivalence of the Chiaroscuro. Individual and Transgenerational Trauma in Gail Jones's *Sixty Lights*". 2010.
- Ana Beatriz Pérez Zapata. "The Pain of Unbelonging: Intergenerational Conflict as Reflected in Zadie Smith's *White Teeth*". 2011.
- David Sánchez Aparicio. "From Pillar of Salt to Child of Nature and Viceversa: Postcolonial Criticism in David Malouf's *An Imaginary Life*". 2014.
- Alba Angulo Nuviala. "The Art of Adaptation in Heritage Cinema: A Study of *Sense and Sensibility* (Ang Lee, 1995) and *Pride and Prejudice* (Joe Wright, 2005)". 2014.

Marta Quilez Royo. "Cinderella Wants to Decide: A Feminist Study of Several Versions of this Fairy Tale over the Years". 2014.

Cristina Mateo Sánchez. "Of Bonds that Make a Home. Postcolonial Criticism in Merlinda Bobis's *The Solemn Lantern Maker*". 2015.

Cristina Sancho Sierra. "Dystopia and Trauma as Reflected in Merlinda Bobis's *Locust Girl: A Lovesong*". 2016.

### **Professional memberships**

Spanish Association for Anglo-American Studies (AEDEAN)

European Association of Australian Studies (EASA)

Association of Commonwealth Literature and Language Studies (ACLALS)

Spanish Association for Interdisciplinary India Studies (AEEII)